



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

CONTRATO N° 009/2026

Entre la Municipalidad de Obligado, domiciliada en Avda. Fulgencio Yegros y Calle Hernandarias, de la Ciudad de Obligado, República del Paraguay, representada para este acto por el señor **GIL ANTOLIN AMARILLA PERALTA**, con cédula de identidad N° **1.158.356**, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma unipersonal **EG SERVICIOS PROYECTOS CONSTRUCCIONES**, domiciliada en la ciudad de General Delgado, Departamento de Itapúa, República del Paraguay, representada para este acto por **EMILIO GUSTAVO CARDOZO PIRIZ** con cédula de identidad N° **1.941.011**, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "Contrato de **“REPARACIÓN DE SANITARIOS EN LA ESCUELA N° 4441 – VIRGEN DEL CARMEN”**" el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

“REPARACIÓN DE SANITARIOS EN LA ESCUELA N° 4441 – VIRGEN DEL CARMEN”

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

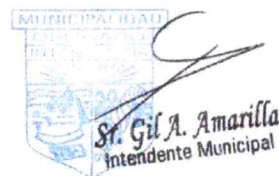
Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son: NO APLICA

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato


Ing. Emilio Gustavo Cardozo
R.U.G. 1.941.011-5
EG CONSTRUCCIONES


Sr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 488.297

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de MENOR CUANTIA NACIONAL N° 08/2026, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la Municipalidad de Obligado. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 263/2026.-

Precio unitario y el importe total a pagar por las obras

Licitación: 488297 - Reparación de Sanitarios en la Escuela N° 4441 - Virgen del Carmen					
OFERENTE					
Ítem	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
1	Extraccion de artefactos electricos; equipos de luces y cableados.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	184.890	739.560
2	Extraccion de aberturas, puertas de madera y boxes	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	5,00	29.432	147.160
3	Extraccion de aberturas, ventanas existentes	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	29.432	58.864
4	Extraccion de cielorraso	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	14,80	17.941	265.527
5	Demolicion de revestimiento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	30,82	48.425	1.492.459
6	Demolicion de mamposteria.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	7,13	20.167	143.791
7	Demolicion de piso, contrapiso, guarda obra, incluye retiro de escombros,	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	31,76	18.422	585.083
8	Desmante de Artefactos Sanitarios, y sus cañerías de agua corriente y cloacales hasta los registros	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	8,00	53.196	425.568
9	Muros de Elevación de 0,15 de ladrillo comun para revocar una cara y visto otra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	7,13	104.964	748.393

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
E.C. CONSTRUCCIONES

Dr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

10	Cielorraso de Machimbre de pino de 1/2"x3, en los baños y aleros, con estructura colgante de tirantes de 2x2" abulonada a la estructura metálica	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	22,00	105.000	2.310.000
11	Revoque de paredes interior a una capa, con hidrófugo	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	4,50	53.098	238.941
12	Contrapiso hormigón de cascotes	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	25,54	44.960	1.148.278
13	Carpeta de regularización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	25,54	35.189	898.727
14	Piso Cerámico P15	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	25,54	80.567	2.057.681
15	Guarda obra de baldosón de hormigón con contrapiso y cordón de ladrillo común 80 cm.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1,25	117.986	147.483
16	Puerta de madera de 0,80 x 2,10 placa con cerraduras	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	1.272.317	1.272.317
17	Puerta para boxes enchapados	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	473.935	1.421.805
18	Pintura de paredes interior/exterior al látex, previo lijado sellado con fijador	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	47,75	35.900	1.714.225
19	Pintura de aberturas metálicas con base antioxido y esmalte sintético	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1,00	36.922	36.922
20	Pintura de cielorraso, aleros y corredor con barniz, base de aceite de lino	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	22,00	36.096	794.112
21	Pintura de canaleta y bajadas con base antioxido y esmalte sintético	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	12,70	35.508	450.952
22	Provisión y colocación de vidrios en ventiluces	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	0,48	241.050	115.704
23	Pintura de abertura de madera con barniz	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	9,12	29.091	265.310
24	Pintura de ladrillos vistos con antimoho incoloro (limpieza de ladrillos vistos con ácido muriático y patinal D)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	22,87	25.371	580.235

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
R.U.G. 104101-5
CONSTRICCIONES

Sr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

25	Revestimiento de azulejos cerámicos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	26,14	95.568	2.498.148
26	Instalacion sanitarias, red de agua corriente cañería PPR 25MM PN 12,5 termo fusión desague cloacal cañerías PVC y artefactos sanitarios completos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	14.651.289	14.651.289
27	Instalación eléctrica alimentación desde el bloque mas cercano hasta el tablero general del bloque a construir cable NYY 2X6mm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	10,00	95.321	953.210
28	Instalación eléctrica incluye la instalación de cañerías embutida y cajas de conexion tablero de PVC de 6 llaves, cableado de los circuitos de puntos, tomas y ducha eléctrica	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	3.312.890	3.312.890
29	Artefactos eléctricos focos bajos consumo tipo LED con porta lámparas s/ubicaciones de plano, placas con sus respectivos puntos y tomas, ducha eléctrica llaves térmicas	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	3.240.884	3.240.884
30	Provision y colocacion de Espejos de 3mm (0,60*0,40 sin marco) en sanitarios	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	429.666	1.288.998
31	Desague cloacal (Sanitarios Masculinos)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	779.345	779.345
32	Llave de paso de 3/4" Tipo FV con Campana	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	207.232	621.696
33	Rejilla de piso sifonada de PVC diametro 15cm	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	159.534	319.068
34	Inodoro con cisterna alta (incluye inodoro, asiento, conexiones de bajada, flexibles, anillo de vedacion y cisterna)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	1.002.163	2.004.326
35	Provision y instalacion de lavatorio mediano con pedestal color blanco (incluye flexibles, sopapas de desague)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	428.624	1.285.872

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
CONSTRICCIONES

Sr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

36	Mingitorio color blanco (incluye flexibles, sopapas de desague)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	483.563	1.450.689
37	Griferia de pico bajo para lavatorios	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	152.798	458.394
38	Jaboneras de adosar, metalicos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	64.777	194.331
39	Porta rollos de adosar, metalicos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	75.307	150.614
40	Extraccion de artefactos electricos; equipos de luces y cableados.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	184.890	739.560
41	Extraccion de aberturas, puertas de madera y boxes	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	29.432	88.296
42	Extraccion de aberturas, ventanas existentes	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	29.432	58.864
43	Demolicion de revestimiento	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	9,80	48.425	474.565
44	Demolicion de mamposteria	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	5,00	20.167	100.835
45	Demolicion de piso, contrapiso, incluye retiro de escombros,	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	13,40	18.422	246.855
46	Desmante de Artefactos Sanitarios, y sus cañerías de agua corriente y cloacales hasta los registros	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	6,00	53.196	319.176
47	Extraccion de techo; incluye tejas, tirantes de maderas, alfajias, etc.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	15,00	20.670	310.050
48	Muro de Nivelación de 0,30m	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1,35	134.983	182.227
49	Relleno y apisonado de interiores	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	0,80	89.408	71.526
50	Aislación Asfáltica de paredes	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	3,45	75.438	260.261
51	Muros de Elevación de 0,15 de ladrillo comun para revocar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,00	100.814	1.209.768
52	Encadenados de H° A° superior de 15x30 con 4Ø10, est, 6Ø	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	14,80	175.907	2.603.424

Ing. Emilio Gustavo Carrasco
R.U.G. 104104-15
CONSTRICCIONES

Dr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

53	Techo de chapas metálicas de Zinc Ondulada Nº 26 (incluye pintura de estructura metálica), sobre estructura metálicas según planos, con membrana ISOLAM TBA5mm sobre malla de alambre	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	17,50	394.342	6.900.985
54	Revoque de paredes interior y exterior a una capa, con hidrófugo	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	102,50	53.098	5.442.545
55	Cielorraso de Machimbre de pino de 1/2"x3, en los baños y aleros, con estructura colgante de tirantes de 2x2" abulonada a la estructura metálica	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,85	105.000	1.349.250
56	Canaleta y caño de bajada Nº24- Desarrollo 33 cms	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	8,00	98.817	790.536
57	Cumbrera y cenefa metálica de Chapa Galvanizada Nº24.- Desarrollo 50cm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	12,00	98.817	1.185.804
58	Contrapiso hormigón de cascotes	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,85	44.960	577.736
59	Carpeta de regularización	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,85	35.189	452.179
60	Piso Cerámico PI5	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,85	80.567	1.035.286
61	Revestimiento de azulejos cerámicos	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	48,10	95.568	4.596.821
62	Puerta de madera de 0,80 x 2,10 placa con cerraduras	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	1.852.597	3.705.194
63	Puerta para boxos enchapados	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	473.935	1.421.805
64	Aberturas Metalicas tipo balancin (1 Ventanas de 1,00x0,50m y 1 de 0,50x0,50m)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	0,75	385.936	289.452
65	Alfeizar de ventana, mocheta de revoque en aberturas	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	5,00	29.859	149.295
66	Pintura de paredes interior/exterior al látex, previo lijado sellado con fijador	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	54,40	35.900	1.952.960

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
RUC-10011-5
CONSTRUCCIONES

St. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

67	Pintura de aberturas metálicas con base antioxido y esmalte sintético	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	1,50	36.922	55.383
68	Pintura de cielorraso, con barniz, base de aceite de lino	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	12,85	36.096	463.834
69	Pintura de abertura de madera con barniz	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	11,20	29.091	325.819
70	Pintura de canaleta y bajadas con base antioxido y esmalte sintético	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	8,00	35.508	284.064
71	Provision y colocacion de Espejos de 3mm (0,60*0,40 sin marco) en sanitarios	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	429.666	1.288.998
72	Provisión y colocación de vidrios en ventiluces	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	0,75	241.050	180.788
73	Instalacion sanitarias, red de agua corriente cañería PPR 25MM PN 12,5 termo fusión desagüe cloacal cañerías PVC y artefactos sanitarios completos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	14.651.289	14.651.289
74	Instalación eléctrica alimentación desde el bloque mas cercano hasta el tablero general del bloque a construir cable NYY 2X6mm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	10,00	95.321	953.210
75	Instalación eléctrica incluye la instalación de cañerías embutida y cajas de conexion tablero de PVC de 6 llaves, cableado de los circuitos de puntos, tomas y ducha eléctrica	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	3.312.890	3.312.890
76	Artefactos eléctricos focos bajos consumo tipo LED con porta lámparas s/ubicaciones de plano, placas con sus respectivos puntos y tomas, ducha eléctrica llaves térmicas	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	3.240.884	3.240.884
77	Desague cloacal (Sanitarios Damas y Profesores)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	779.345	1.558.690
78	Llave de paso de 3/4" Tipo FV con Campana	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	207.232	621.696

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
E.G.C. CONSTRUCCIONES

St. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

79	Rejilla de piso sifonada de PVC diametro 15cm	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3,00	159.534	478.602
80	Inodoro con cisterna alta (incluye inodoro, asiento, conexiones de bajada, flexibles, anillo de vedacion y cisterna)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	1.002.163	4.008.652
81	Provision y instalacion de lavatorio mediano con pedestal color blanco (incluye flexibles, sopapas de desagüe)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	428.624	1.714.496
82	Ducha Electrica	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	125.000	125.000
83	Griferia de pico bajo para lavatorios	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	152.798	611.192
84	Jaboneras de adosar, metalicos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	64.777	259.108
85	Porta rollos de adosar, metalicos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4,00	75.307	301.228
86	Letrero de Obra de 2x1,50m	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	1.137.288	1.137.288
87	Obrador	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.171.524	2.171.524
88	Camara de Inspeccion De 0,60 x 0,60	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	5,00	1.000.000	5.000.000
89	Camara Septica 3,00 x 1,50 x 1,20m	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.894.806	2.894.806
90	Pozo Ciego 3,00 x 1,50m de diametro	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	6.547.377	6.547.377
91	Limpieza Final de Obra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	21,65	4.000	86.600
				Total por Grupo:	140.057.521

Total general Guaraníes **CIENTO CUARENTA MILLONES CINCUENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS VEINTE Y UNO.-**

El Banco y Número de Cuenta, del Contratista/Proveedor, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es **Número 2383019501 cargo Banco Continental.-**

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
R.U. 10.000.000 - 5
CONSTRICCIONES

Dr. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones con la emisión del acta de recepción definitiva.

Plazo, lugar y condiciones de la obra

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

BENICIA MARTINEZ VENIALGO - ADMINISTRADORA DE CONTRATOS

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Ing. Emilio Gustavo Cardozo
E.G.C. CONSTRUCCIONES

St. Gil A. Amarilla
Intendente Municipal



MUNICIPALIDAD DE OBLIGADO

INTENDENCIA MUNICIPAL

e-mail: muniobligado@gmail.com

Avda. Fulgencio Yegros - Obligado Itapúa-Paraguay TEL. (0717)20026

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

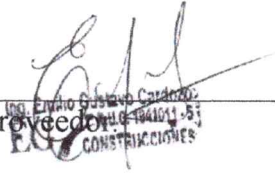
El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de OBLIGADO República del Paraguay al día 20 mes JULIO y año 2.026.-.

Firmado por:  en nombre de la Contratante. Gil Antolín Amarilla Peralta, Intendente Municipal

Firmado por:  en nombre del Proveedor. EMILIO GUSTAVO CARDOZO PIRIZ, Proveedor